

<b>DE</b>	AXIALLÜFTER Benutzeranleitung	2
<b>FR</b>	VENTILATEURS AXIAUX manuel d'utilisation	10
<b>IT</b>	VENTILATORI ASSIALI manuale di istruzione per l'utilizzatore	18
<b>NL</b>	AXIALE VENTILATOREN gebruiksaanwijzing	26

**VENTS D**  
**VENTS D1**  
**VENTS S**  
**VENTS S1**  
**VENTS LX3**  
**VENTS LD1**  
**VENTS LD light**  
**VENTS LD Fresh Time**  
**VENTS X**  
**VENTS X1**  
**VENTS X star**  
**VENTS Cosmo**  
**VENTS Modern**  
**VENTS Techno**  
**VENTS Domino**





Den Lüfter vor allen Anschluss-, Einstell-, Service- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz trennen. Service- und Wartungsarbeiten sind nur vom Fachpersonal gestattet, das über eine gültige Zulassung für elektrische Arbeiten an Elektroanlagen bis 1000 V verfügt. Lesen Sie die Betriebsanleitung vor allen Montagearbeiten. Das Einphasenstromnetz, an das das Gerät angeschlossen wird, muss den gültigen elektrischen Normen entsprechen.

Das Verkabelungssystem muss einen Sicherheits-Netzschalter aufweisen. Elektrischer Anschluss erfolgt durch einen Netzschutzschalter QF, der in der stationäre Leitung integriert wird. Der Kontaktabstand an allen Polen muss mindestens 3 mm betragen.

Vor der Montage des Lüfters überprüfen, dass keine sichtbaren Defekte des Laufrades, des Gehäuses und des Gitters sowie keine Fremdkörper im Strömungsteil des Gehäuses vorliegen, die die Laufradschaufeln beschädigen können. Unsachmäßige Verwendung, unberechtigte Änderungen, Modifizierungen und Nacharbeiten des Lüfters sind nicht gestattet.

Unsachgemäße Verwendung, unberechtigte Änderungen, Modifizierungen und Nacharbeiten des Lüfters sind nicht gestattet.

Das Gerät ist von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nicht zu betreiben. Das Gerät ist nicht für Einsatz durch Personen, die nur über unzureichende Erfahrung oder Sachwissen verfügen, außer wenn sie unter Kontrolle stehen oder von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person angewiesen werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht an dem Gerät spielen.

Treffen Sie Maßnahmen, damit Rauch, Kohlenoxidgase und sonstige brennbare Stoffe nicht durch offene Rauchabzüge oder sonstige Brandschutzeinrichtungen in den Raum gelangen können. Um einen Rückstau zu vermeiden und um eine ordnungsgemäße Verbrennung von Abgasen und Gasen durch den Schornstein zu gewährleisten ist auf eine ausreichende Luftzufuhr zu achten.

Das Fördermedium darf keinen Staub, sowie keine explosions- und brennbare Stoffe, Dämpfe und sonstige Festfremdstoffe, klebrige Stoffe, Faserstoffe und andere schädliche Stoffe enthalten. Der Lüfter ist für Einsatz in einer entzündbaren, explosionsgefährdeten Umgebung nicht ausgelegt.

Die Saugöffnung und die Auslassöffnung des Lüfters nicht schließen oder abdecken um den optimalen Luftdurchgang zu sichern.

Setzen Sie sich bitte nicht auf den Lüfter und lassen Sie keine Sachen auf dem Gerät liegen.

Erfüllen Sie die vorliegenden Anforderungen um eine lange Lebensdauer des Geräts zu sichern.



**Nach Ablauf der Lebensdauer ist das Gerät getrennt zu entsorgen.**

**Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortierten städtischen Abfällen.**

## BEZEICHUNGSERKLÄRUNG

VENTS XXX XX XX XX

Durchmesser des Ausgangsstutzens - 100, 125, 150 mm

Lüfterseries - D, D1, S, S1, LX3, LD1, LD light,

LD Fresh time, X, X1, X star, Cosmo, Modern, Techno, Domino

Dekorative Frontplatte (für Series LD, LD light):

A - gebürstetes Aluminium

N - Polierter Edelstahl

Extra Optionen:

V - Lüfter mit Schnurschalter

T - Lüfter mit Nachlaufschalter

T1 - Lüfter mit Verzögerungsschalter und Nachlaufschalter

TH - Lüfter mit Feuchtigkeitssensor und Nachlaufschalter

K - Lüfter mit Rückschlagklappe

Motor- und Laufradmodifikationen:

L - Kugelgelagerter Motor

Turbo - Hochleistungsmotor

Q - Geräuscharmer Motor

12 - Motor mit Nennspannung 12 V.

Press - Hochdrucklaufrad

Die Frontplatte ist in weiß und schwarz verfügbar für Modern, Domino Series.

Beispiel der Bezeichnungserklärung:

VENTS 125 DVT K - Lüfter mit dem Ausgangsstützendurchmesser 125 mm, D Serie, ausgestattet mit Schnurschalter, Nachlaufschalter, Rückschlagklappe.



**Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam vor Aufstellung und Inbetriebnahme des Geräts. Die Einhaltung der Betriebsvorschriften gewährleistet einen sicheren Betrieb des Lüfters während der ganzen Gebrauchsdauer. Behalten Sie die vorliegende Betriebsanleitung solange Sie das Gerät betreiben, da die Betriebsanleitung die Wartungsvorschriften für das Gerät umfasst.**

## **LIEFERUNGSUMFANG**

Der Lieferungsumfang umfasst:

1. Lüfter - 1 St.;
2. Schrauben und Dübel - 4 St.;
3. Schraubendreher aus Kunststoff - 1 St. (nur für die Lüfter mit einem Zeitschalter);
4. Betriebsanleitung - 1 St.
5. Verpackungbox.

## **KURZBESCHREIBUNG**

Das in dieser Betriebsanleitung beschriebene Gerät ist ein Axiallüfter für die Abluftventilation für kleine und mittelgroße Wohnhäuser, die im Winter beheizt werden.

Der Lüfter ist aus weissem Kunststoff gefertigt.

Der Lüfter kann mit einer Rückschlagklappe ausgestattet werden, die das Abluftrohr gegen Lufrückstrom verschließt wenn der Lüfter ausgeschaltet ist.

Der Lüfter ist für Anschluss an Ø 100, 125 und 150 mm Lüftungsrohr.

Das Design der Lüfter wird ständig verbessert und aktualisiert, und einige Modelle können von der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung abweichen.

## **BETRIEBSVORSCHRIFTEN**

Der Lüfter ist für den Anschluss an das Wechselstromnetz mit der Spannung von 220-240 V und Frequenz 50 Hz vorgesehen. Das Modell mit der Bezeichnung 12 ist für den Anschluss an das 12-V Gleichstromnetz (Spannung 12 V) direkt oder für den Anschluss an das Wechselstromnetz mit der Spannung von 220-240 V und Frequenz 50 Hz über einen Abspanntransformator vorgesehen, z.B. TRF 220/12-25 (Sondezubehörteil).

Luftstromrichtung im System muss mit dem Zeiger auf dem Gehäuse übereinstimmen.

Schutzart gegen Eindringen von Fremdkörpern und Schutz gegen Wasser:

IP24 - X, X1, Xstar series

IP34 - D, D1, S, S1, LX3, LD1, LD light, LD Fresh time, Cosmo, Modern, Techno, Domino

Die Lüfter sind für den Einsatz in Umgebungstemperaturen von +1°C bis +45°C ausgelegt. Der Lüfter ist nicht erdungspflichtig.

## MOUNTING

Der Lüfter ist für Deckenmontage oder Wandmontage ausgelegt und Anschluss an einen Lüftungsschacht oder ein Lüftungsrohr, Abb. 1.

Montagerihenfolge:

Stufe 1 - Strom abschalten und einen Raum für die Lüftermontage vorbereiten, siehe step 1.1-1.2;

Stufe 2 - die Frontplatte aus dem Lüfter entfernen, siehe step 2.1-2.7, je nach Lüftermodell;

Stufe 3 - die Löcher für die Befestigungselemente markieren und bohren, den Lüfter einstellen, siehe step 3.1 - 3.3;

Stufe 4 - den Lüfter ans Stromnetz anschließen, den Nachlaufschalter / Einschalt-Verzögerungstimer und den Feuchtigkeitssensor einstellen, siehe steps 4.1-4.7 je nach Lüftermodell;

Stufe 5 - das Gehäuse mit der Frontplatte bedecken, siehe step 5.1-5.7 je nach Lüftermodell;

Stufe 6 - Stromversorgung zum Lüfter einschalten, siehe step 6.1.

Für LD Freshtime Modell: eine Batterie AA 1.5 A installieren laut step 5.7 und die aktuelle Zeit eingeben.

Eine Batterie (AA 1.5 V) ist nicht zum Liefersatz enthalten.

### Bezeichnungserklärungen der Klemmen:

L - Phase (nur für Netz 220-240 V);

N - 0 (nur für Netz 220-240 V);

LT - Zeitschalter-Kreis;

QF - Netztrennschalter;

S - externer Aus/ Einschalter;

S1 - externer Aus/ Einschalter des Lüfters;

S2 - externer Lichtschalter.

**Warnung! Die Leiterplatte des Zeitschalters ist unter Netzspannung! Vor allen Einstellarbeiten den Lüfter vom Stromnetz trennen! Ein Kunststoffschraubendreher, zur Änderung der Einstellungen, ist im Lieferumfang des Lüfters enthalten. Verwenden Sie den Kunststoffschraubendreher für die Einstellung der Nachlaufzeit und des Feuchtigkeits-Sollwerts, siehe step 4.7.**

**WARNUNG! Der Lüfter, der für 12 V Stromversorgung ausgelegt ist (auf der Verpackung und dem Lüftergehäuse ausgewiesen), nur an 12 V Stromnetz anschließen!**

## ELEKTRONISCHE STEUERUNGSLOGIK

**Der Lüfter mit dem Zeitschalter T** - der Lüfter startet nach der Betätigung des externen Schalters, z.B. Lichtschalters.

Das Signal aus dem Schalter legt die Steuerungsspannung auf die Eingangsklemme LT (ST) an. Nach dem Trennen der Steuerspannung, setzt der Lüfter den Betrieb für die eingestellte Zeit fort, von 2 bis 30 Minuten. Das Modell VT wird durch den Schnurschalter aktiviert und deaktiviert.

**Der Lüfter mit dem Zeitschalter T1** - der Verzögerungsschalter wird nach der Betätigung des externen Schalters aktiviert, z.B. Lichtschalters. Das Signal aus dem Schalter legt die Steuerungsspannung auf die Eingangsklemme LT (ST) an.

Der Lüfter startet nur nach der eingestellten Zeit des Verzögerungsschalters. Die Dauer des Zeitverzögerung wird in zwei Bereichen, von 10 bis 90 Sekunden und von 2 bis 30 Minuten eingestellt. Nach dem Trennen der Steuerspannung, setzt der Lüfter den Betrieb für die eingestellte Zeit fort, von 2 bis 30 Minuten.

Der Einstellungsbereich wird durch den Jumper auf der Leiterplatte festgelegt.

**Der Lüfter mit dem Zeitschalter und Feuchtigkeitssensor TH** - der Lüfter startet nach der Betätigung des externen Schalters, z.B. Lichtschalters. Das Signal aus dem Schalter legt die Steuerungsspannung auf die Eingangsklemme LT (ST). Der Lüfter startet auch wenn die Raumfeuchtigkeit über die Einschaltfeuchte ist, einstellbar von 60% bis 90%. Nach dem Trennen der Steuerspannung oder nach der Feuchtigkeitsabsenkung setzt der Lüfter den Betrieb für die eingestellte Zeit fort, von 2 bis 30 Minuten.

Um die maximale Einschaltfeuchte einzustellen, drehen Sie das Potentiometer bis zur Position H max (90%).

Zur Festlegung der Einschalt-Verzögerungszeit des Lüfters drehen Sie das Potentiometers T für Vergrößerung der Einschalt-Verzögerungszeit im Uhrzeigersinn und für Verringerung der Einschalt-Verzögerungszeit entgegen dem Uhrzeigersinn.

Zur Festlegung der Einschaltfeuchte drehen Sie das Potentiometers H für Vergrößerung der Einschaltfeuchte im Uhrzeigersinn und für Verringerung der Einschaltfeuchte entgegen dem Uhrzeigersinn.

**Warnung!** Die Leiterplatte des Zeitschalters ist unter Netzspannung! Vor allen Einstellarbeiten den Lüfter vom Stromnetz trennen! Ein Kunststoffschraubendreher, zum Änderung der Einstellungen, ist im Lieferumfang des Lüfters enthalten. Verwenden Sie den Kunststoffschraubendreher für die Einstellung der Nachlaufzeit und des Feuchtigkeits-Sollwerts, siehe Abb. 4.7.

Verwenden Sie keinen Metallschraubendreher, kein Messer, usw. um die elektronische Platte nicht zu beschädigen.

## **WARTUNG**

Die Oberflächen des Lüfters bedürfen der regelmäßigen sorgfältigen Reinigung von Staub und Schmutz. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr vor Wartungsarbeiten, siehe step 1.1 und entfernen Sie die Abdeckung, step 2.1-2.7, je nach dem Modell.

Den Lüfter reinigen, Abb. 2 und den Lüfter abdecken, step 5.1-5.7 je nach dem Modell. Die Stromversorgung einschalten.

Die Reinigung erfolgt mit einem weichen Tuch oder mit einer Bürste und einer milden Seifenlösung. Schützen Sie dabei die elektrischen Komponenten gegen Spritzwasser! Nach der Reinigung die Oberflächen trocknen.

## **LAGER- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN**

Der Transport des Geräts ist mit jeder Fahrzeugart zulässig. Das Gerät darf nur in der Originalverpackung transportiert werden.

Das Gerät ist in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5°C bis + 40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von höchstens 80% zu lagern.

Säure- und Laugendämpfe, andere schädliche Fremdstoffe in der Luft sind nicht zulässig.

## **HERSTELLERGARANTIE**

Der Lüfter ist im Betrieb Private Aktiengesellschaft "Ventilation Systems" (im Folgenden - der Hersteller) hergestellt.

Mit dem Kauf dieses Erzeugnisses wird von dem Verbraucher bestätigt, dass er Betriebsbedingungen, Betriebsvorschriften und Betriebs-, Lagerungs-, Transport-, Montage-, Einstellungs-, Anschluss-, Wartungs-, Reparaturanforderungen und Garantieverpflichtungen, die in den von dem Hersteller vorgelegten Unterlagen dargelegt sind, zur Kenntnis genommen hat und damit einverstanden ist.

Der Hersteller setzt die Garantiefrist von 60 Monaten ab Verkaufsdatum des Erzeugnisses über Einzelhandel fest unter Bedingung, dass die Vorschriften für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb von dem Verbraucher erfüllt werden. Sollte es zu Fehlbetrieb während der Garantiefrist durch Verschulden des Herstellers auftreten, ist der Verbraucher zur unentgeltlichen Mängelbeseitigung berechtigt.

Der Garantieservice besteht in der Ausführung von Arbeiten, die mit der Behebung von Mängeln des Erzeugnisses zusammenhängen, um die zweckmäßige Benutzung dieses Erzeugnisses von dem Verbraucher zu gewährleisten. Die Mängelbeseitigung erfolgt durch Ersatz oder Reparatur des Erzeugnisses oder eines Bestandteils solches Erzeugnisses.

**ACHTUNG! Zur Durchführung von Garantieservice legen Sie die Betriebsanleitung oder ein anderes Dokument, der sie ersetzt sowie den Abrechnungsbeleg mit dem Verkaufsdatum, der den Kauf bestätigt, vor. Das Model des Erzeugnisses muss mit dem in der Betriebsanleitung angegebenen Model übereinstimmen.**

Für die Durchführung des Garantieservices wenden Sie sich an die Firma, bei der Sie das Erzeugnis gekauft haben. Falls die Vor-Ort-Garantie nicht möglich ist, wird Ihnen die notwendige Information über diese Dienstleistung zur Verfügung gestellt.

**Der Hersteller erteilt keine Garantie in folgenden Fällen:**

- der Verbraucher legt das Erzeugnis nicht komplett vor, wie in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument angegeben ist, einschließlich der von dem Verbraucher demontierten Bestandteile;
- bei Nichtübereinstimmung des Modells, der Marke des Erzeugnisses mit der Angabe auf der Verpackung und in der Betriebsanleitung oder einem anderen Dokument, das die Betriebsanleitung ersetzt;
- bei nicht rechtzeitiger Wartung des Erzeugnisses (Staub, Kondensöl, Partikelkontamination);
- bei den von dem Verbraucher zugefügten äußerlichen Beschädigungen (als Beschädigungen gelten nicht äußerliche Änderungen des Erzeugnisses, die für die Montage notwendig sind);
- Änderungen der Konstruktion des Erzeugnisses oder Nacharbeiten;
- Ersatz und Anwendung von Baueinheiten, Ersatzteilen und Zubehör (Bestandteilen) solches Erzeugnisses, die von dem Hersteller nicht vorgesehen sind;
- nicht bestimmungsgemäße Benutzung;
- Nichteinhaltung von Betriebsanweisungen von dem Verbraucher;
- Anschluss ans Netz mit höherer Spannung als in der Betriebsanleitung angegeben ist;
- Spannungssprünge, die das Erzeugnis außer Betrieb setzen;
- falls der Verbraucher selbständig Reparaturen an dem Erzeugnis vornimmt;
- falls Reparaturen von Drittpersonen, die von dem Hersteller nicht beauftragt sind, vorgenommen werden;
- nach dem Ablauf der Garantiefrist;
- Nichteinhaltung von festgesetzten Beförderungsbedingungen, die Beschädigungen und/oder Zerstörung des Erzeugnisses sicherstellen;



- Nichteinhaltung der Lagerungsbedingungen von dem Verbraucher;
- rechtswidrige Handlungen von Drittpersonen in Bezug auf das Erzeugnis;
- im Fall Höherer Gewalt (Brand, Überschwemmung, Erdbeben, Krieg, Kampfhandlungen, Blockade);
- fehlen von Verschlussplomben, falls diese in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument, das die Betriebsanleitung ersetzt, vorgesehen sind;
- fehlen des Garantiescheins;
- fehlen des Abrechnungsbelegs, der den Kauf bestätigt, mit der Angabe des Verkaufsdatums.

Der Hersteller haftet für Mängel, die durch sein Verschulden vor der Übergabe des Erzeugnisses an den Verbraucher entstanden. Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die nach der Übergabe des Erzeugnisses an den Verbraucher infolge der Nichteinhaltung von Transport-, Lagerungs-, Montage- und Betriebsvorschriften, Handlungen Drittpersonen oder Höherer Gewalt entstanden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Gesundheit und Vermögen des Verbrauchers infolge Nichteinhaltung der Betriebsanleitung oder anderes Dokuments, das diese ersetzt, von dem Verbraucher, infolge nichtordnungsgemäßer Nutzung des Erzeugnisses, infolge Nichtbeachtung von dem Verbraucher der in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument, das diese ersetzt, Warnungen und anderer Informationen über das Erzeugnis, infolge der Nichteinhaltung von Transport-, Lagerungs-, Montage-, Wartungs- und Betriebsvorschriften.



Toutes les opérations liées au raccordement, à l'entretien et à la réparation du produit doivent être effectuées hors service.

L'entretien et le montage ne doivent être effectués que par les spécialistes ayant le droit de travailler avec les installations électriques jusqu'à 1000 V après avoir lu la présente notice.

Le réseau monophasé auquel est raccordé l'appareil doit être conforme aux normes en vigueur.

Le câblage fixe doit être muni d'un dispositif de protection du réseau. Il faut raccorder l'appareil par l'interrupteur automatique QF intégré dans le câblage fixe. L'espace entre les contacts de l'interrupteur sur tous les pôles doit être au moins 3 mm.

Avant l'installation il faut s'assurer que la turbine, le boîtier, la grille ne sont pas endommagés ainsi qu'il n'y a pas d'objets étrangers dans la partie d'écoulement du boîtier qui peuvent endommager les ailes de la roue.

Il est interdit d'utiliser le produit hors de la destination ou de le modifier ou refabriquer.

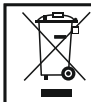
Le produit n'est pas conçu pour l'usage par des enfants ou des personnes ayant des problèmes physiques, de sensation ou mentales ou si elles n'ont pas d'expérience ou de connaissances suffisantes ou ne sont pas suivies ou informées sur l'usage du produit par la personne responsable.

Les parents ne doivent pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

Il faut prendre les mesures nécessaires pour ne pas laisser passer la fumée, les oxydes carboniques et d'autres produits de combustion dans le local à travers les conduits d'évacuation ouverts ou d'autres pare-feu ainsi que d'exclure les flux inversés des fumées des dispositifs à gaz ou à flamme ouverte.

L'air acheminé ne doit pas contenir de la poussière et d'autres impuretés solides ainsi que de substances adhésives ou de matériaux à fibres. Ne pas utiliser l'appareil dans le milieu contenant les substances ou les vapeurs inflammables, par exemple, l'alcool, l'essence, les insecticides etc.

Ne pas fermer ou boucher les trous d'évacuation et d'aspiration de l'appareil pour ne pas empêcher le passage optimal de l'air. Ne pas s'asseoir sur l'appareil et ne pas poser des objets dessus. Le possesseur de l'appareil doit suivre strictement les instructions de la présente notice.



***A l'expiration du délai de service l'appareil doit être détruit comme prévu.***

***Ne pas détruire l'appareil avec des ordures ménagères non triés.***

## IDENTIFICATION

VENTS X X X X X X X X X X

Diamètre de la tuyère d'éjection - 100, 125, 150 mm

Ventilateur série - D, D1, S, S1, LX3, LD1, LD light,  
LD Fresh time, X, X1, X star, Cosmo, Modern, Techno, Domino

Panneau frontal décoratif (pour la série LD, LD light):

A - aluminium brossé

N - acier inoxydable poli

Options supplémentaires:

V - ventilateur muni d'un déclenchement par cordelette

T - ventilateur muni d'une temporisation à l'arrêt

T1 - ventilateur muni d'une temporisation au démarrage et à l'arrêt

TH - ventilateur muni d'un capteur d'humidité et d'une temporisation à l'arrêt

K - ventilateur est muni d'un clapet

Modifications du moteur et de la turbine:

L - moteur avec roulements à pallier

Turbo - moteur à puissance élevée

Q - moteur à puissance réduite

12 - moteur prévu pour une tension nominale de 12 V/50 Hz

Press - Turbine haute pression

Couleur du panneau frontal (pour les séries Modern, Domino) - blanche, noire

Exemple de désignation :

VENTS 125 DVT K - ventilateur avec un diamètre de la tuyère d'éjection de 125 mm, la série D, muni d'un déclancheur à cordon, une minuterie, un clapet inverseur.



**Avant l'installation de l'appareil lisez attentivement la présente notice. Le respect des exigences de la notice assure la bonne exploitation de l'appareil pendant toute la durée de service. Garder la notice pendant tout le délai de service puisqu'elle contient les exigences à l'entretien de l'appareil.**

## **KIT DE LIVRAISON**

Le kit de livraison comprend les articles suivants:

1. Le ventilateur - 1 pièce;
2. Les clous à vis et chevilles - 4 pièces;
3. Le tournevis en plastique - 1 pièce (seulement pour les modèles avec une minuterie);
4. Le manuel d'utilisateur - 1 pièce;
5. La caisse d'emballage - 1 pièce.

## **BRÈVE DESCRIPTION**

Le produit est un ventilateur à hélice conçu pour une ventilation par aspiration des locaux d'habitation de petite taille et de taille moyenne chauffés en hiver.

Le ventilateur a été réalisé en plastique blanc.

La structure du ventilateur peut prévoir un clapet de retour qui empêche la pénétration de l'air à l'intérieur du local lorsque l'appareil est hors service.

Le ventilateur est prévu pour les canaux avec les diamètres de 100, 125 et 150 mm.

*La conception des ventilateurs est améliorée et mise à jour en permanence; en conséquence, certains modèles peuvent différer des descriptions figurant dans ce manuel.*

## **MODALITÉS DE L'EMPLOI**

Le ventilateur est prévu pour une alimentation électrique en courant alternatif 220- 240 V, 50 Hz. Le modèle 12 est prévu pour une alimentation 12 V, 50 Hz directement ou pour une alimentation en courant alternatif 220-240 V, 50 Hz à l'aide d'un transformateur type TRF 220/12-25 par exemple (en option).

Le sens du mouvement d'air doit correspondre à la flèche sur le boîtier du ventilateur.

Niveau de protection du matériel contre la pénétration des corps solides et liquides :

IP24 - X, X1, Xstar

IP34 - D, D1, S, S1, LX3, LD1, LD light, LD Fresh time, Cosmo, Modern, Techno, Domino

Les ventilateurs sont conçus pour fonctionner à une température ambiante comprise entre +1°C et 45°C.

Le ventilateur n'a pas besoin d'être mis à la terre.

## MONTAGE

L'appareil peut être monté au plafond ou attaché au mur et l'air sera aspiré vers la baie d'aération ou une cheminée ronde de diamètre approprié (fig. 1).

Séquence du montage de l'appareil:

Step 1 – mettre le réseau hors tension et préparer le local où l'appareil sera installé (fig. step 1.1-1.2);

Step 2 – enlever le couvercle frontal de l'appareil (fig. step 2.1-2.7 en fonction du modèle de l'appareil);

Step 3 – tracer et perforer la surface accueillant les attaches de l'appareil, installer le ventilateur (fig. step 3.1-3.3);

Step 4 – brancher l'appareil et régler éventuellement le temps de retard et le seuil de fonctionnement de l'humidité (fig. step 4.1-4.7 en fonction du modèle de l'appareil);

Step 5 – monter le couvercle sur le corps du ventilateur (fig. step 5.1-5.7 en fonction du modèle de l'appareil);

Step 6 – mettre l'appareil sous tension (fig. step 6.1).

Avant de monter le panneau frontal de l'appareil LD Freshtime sur le corps, il faut mettre la pile et imposer l'heure actuelle (fig. step 5.7). La pile (type AA 1.5 V) ne fait pas partie du Kit de fourniture.

## LES DÉSIGNATIONS SYMBOLIQUES DES BORNES SUR LES SCHÉMAS DE CÂBLAGE :

L - phase (seulement pour 220-240 V)

N - 0 (seulement pour le réseau 220-240V)

LT - ligne de gestion de la minuterie;

QF - interrupteur automatique;

S - commutateur externe

S1 - commutateur externe du ventilateur

S2 - commutateur externe d'une lampe d'éclairage

**Attention ! Le schéma de la minuterie est mis sous tension du réseau. Le réglage ne peut être effectué qu'après la mise hors tension du ventilateur. Le pack de livraison du ventilateur comprend un tourne-vis plastique spécial pour régler le ventilateur. Utilisez-le si vous avez besoin de modifier le temps de retard ou le niveau de l'humidité fixé, step 4.7.**

**Attention ! ventilateurs sont conçus pour la tension spécifiée réseau 12 V (indiqué sur l'emballage et sur le boîtier du ventilateur), ne connecter qu'au réseau ~12 V.**

## ALGORITHME DE FONCTIONNEMENT D'ELEMENTS ELECTRONIQUES

**Ventilateur muni d'une minuterie T** - le ventilateur est mis en fonction après une alimentation en tension de contrôle d'une borne LT (ST) d'un déclencheur externe (par exemple, déclencheur d'éclairage). Après la chute de tension, le ventilateur continue de fonctionner pendant la période du temps préétablie par la minuterie et qui est réglable de 2 jusqu'à 30 minutes. Le modèle VT est mis en fonction et arrêté à l'aide du déclencheur interne à cordon.

**Le ventilateur muni d'une minuterie T1** - après une alimentation en tension de contrôle d'une borne LT d'un déclencheur externe (par exemple, déclencheur d'éclairage) la minuterie de retard de démarrage est mise en fonction. Le ventilateur n'est mis en fonction qu'après la fin du fonctionnement de la minuterie de retard de démarrage. La valeur du retard de démarrage  $T_z$  est réglée dans deux plages - de 10 à 90 secondes et de 2 à 30 minutes. On peut choisir une plage de réglage à l'aide d'un cavalier sur la plaque de la minuterie. Après absence de tension de contrôle le ventilateur fonctionne pendant la période du temps préétablie par la minuterie et qui est réglée de 2 jusqu'à 30 minutes. On peut choisir une plage de réglage à l'aide d'un barrage sur la plaque de la minuterie.

**Le ventilateur muni d'une minuterie et d'un capteur d'humidité TH** - le ventilateur est mis en fonction après une alimentation en tension de contrôle d'une borne LT (ST) ou si le niveau d'humidité dans un local H dépasse une valeur établie qui est réglée de 60% jusqu'à 90%. Après absence de tension de contrôle le ventilateur fonctionne pendant la période du temps préétablie par la minuterie et qui est réglée de 2 jusqu'à 30 minutes.

Pour fixer le niveau maximum de l'humidité il faut mettre le régulateur du potentiomètre H dans la position H max (90%).

Pour régler le retard de branchement, tourner la manivelle du potentiomètre T dans le sens horaire pour augmenter le temps de retard et dans le sens antihoraire pour diminuer le temps de retard.

Pour régler le seuil d'humidité, tourner la manivelle du potentiomètre H dans le sens horaire pour augmenter la valeur de la réponse du capteur d'humidité et dans le sens antihoraire pour diminuer cette valeur.

**Attention !** Le schéma de la minuterie est mis sous tension du réseau. Le réglage ne peut être effectué qu'après la mise hors tension du ventilateur. Le pack de livraison du ventilateur comprend un tourne-vis plastique spécial pour régler le ventilateur. Utilisez-le si vous avez besoin de modifier le temps de retard ou le niveau de l'humidité fixé, step 4.7.

L'usage d'une tourne-vis métallique, d'un couteau etc. peut endommager la plaque électronique.

## MODALITÉS DE MAINTENANCE

Les surfaces de l'appareil exigent un entretien périodique pour enlever la poussière et la crasse.

Les opérations d'entretien s'effectuent seulement lorsque l'appareil est hors tension (fig. Step 1.1), enlever le couvercle frontal (fig. Step 2.1 – 2.7 en fonction du modèle), faire le nettoyage (fig. 2), remettre le couvercle frontal au ventilateur (fig. Step 5.1-5.7 en fonction du modèle) et remettre l'appareil sous tension (fig. Step 6.1).

Nettoyer le ventilateur avec un tissu mou et un petit pinceau en utilisant une solution aqueuse de détergent. Il faut éviter la projection du liquide sur les composants électroniques. Après le nettoyage de la surface il faut l'essuyer avec soin.

## STOCKAGE

L'appareil peut être transporté dans l'emballage original par n'importe quel transport.

Garder le ventilateur dans son emballage d'origine à une température comprise entre +5°C et +40°C et dans un environnement présentant une humidité relative n'excédant pas 80% (pour une T = +25°C).

Le stock doit être sans poussière, vapeurs des acides et d'hydroxydes alcalins qui provoquent la corrosion.

## GARANTIES

Le ventilateur est produit par l'entreprise Société privée par actions «Ventilation Systems» (ci-après l'entreprise productrice).

Par l'achat de ce produit le client atteste d'avoir pris connaissance et d'avoir accepté les conditions, règles et impératifs de l'usage, conservation, montage, ajustage, branchement, maintenance, réparation et obligations de garantie par rapport au produit exposés dans les dossiers présentés pour tel produit par l'entreprise productrice.

Le fabricant prévoit la période de garantie de l'usage (durée de vie) au cours de 60 mois dès le jour de la vente du produit à travers le réseau des ventes au détail à condition que le client se conforme aux règles de l'expédition, conservation, montage et usage du produit.

Dans le cas de l'apparition des défauts en fonctionnement du produit du fait du fabricant au cours de la période de garantie de l'usage (durée de vie), le client a le droit à l'élimination gratuite des défauts du produit par voie du recours au service après vente.

Le service après vente consiste à l'exécution des travaux liés à l'élimination des défauts du produit pour l'assurance de l'utilisation du tel produit par le client selon la destination. L'élimination des défauts se fait par voie du remplacement ou la réparation du produit ou bien d'un élément (un composant) du tel produit.

**ATTENTION!**

**Pour recourir au service après vente vous devez produire un Manuel d'utilisation ou bien un document équivalent attestant le fait de son achat avec la mention de la date de sa vente. Le modèle du produit doit correspondre à celui indiqué dans le Manuel d'utilisation ou bien un autre document qui le remplace.**

Pour réaliser le service après vente, veuillez vous adresser à la société qui vous a vendu le produit. Dans le cas de l'impossibilité de tenir le service après vente sur place, vous obtiendrez l'information utile nécessaire pour l'obtention de ce service.

**La garantie de l'entreprise productrice ne couvre pas des cas suivants:**

- le client ne remet pas tout l'ensemble du produit mentionné dans le Manuel d'utilisation du produit ou bien dans un autre document qui le remplace, y compris des éléments de ce produit démontés par le client;
- la non-conformité du modèle ou bien de la marque du produit aux informations stipulées sur l'emballage du produit et dans le Manuel d'utilisation du produit, ou bien dans tout autre document qui le remplace;
- la maintenance technique inopportune du produit par le client (saleté, poussière, condensat de l'huile, présence des inclusions mécaniques);
- la mise par le client des endommagements externes (ne sont pas considérés comme endommagements des modifications extérieures du produit nécessaires pour le montage du produit);
- l'introduction dans la configuration du produit des modifications ou la réalisation des mises au point du produit;
- les remplacements et l'utilisation des assemblages, pièces et composants (éléments) des pièces du tel produit qui ne sont pas prévus par l'entreprise productrice;
- en cas d'usage autre que celui prévu;
- la violation par le client des instructions d'emploi du produit;
- le branchement du produit dans le réseau électrique avec le voltage supérieur que celui prévu par le Manuel d'utilisation du produit;
- des sauts de tension dans le réseau électrique suite à quoi le produit a été mis hors de service;
- la réalisation par le client des réparations indépendantes du produit;
- la réalisation des réparations par les tierces personnes qui ne sont pas agréées par l'entreprise productrice;
- l'expiration de la période de garantie (durée de vie) du produit;
- la violation par le client des règles établies du transport, assurant la prévention du produit des endommagements, détérioration et/ou bien son destruction;



- la violation par le client des règles de conservation du produit;
- l'accomplissement par des tierces personnes des activités illégales par rapport au produit ;
- l'apparition des circonstances de la force majeure (incendie, inondation, tremblement de terre, guerre et actions de guerre de toute sorte, blocus);
- l'absence des scellés si ils sont prévus par le Manuel d'utilisation ou un autre document équivalent qui le remplace;
- l'absence du coupon de garantie;
- l'absence du document de paiement qui atteste le fait de l'achat avec l'indication de la date de la vente.

Le fabricant est tenue responsable des défauts qui sont apparus par sa faute avant le moment de la remise du produit au client. Le fabricant n'est pas tenue responsable des défauts apparus après la remise du produit au client suite à la violation par le client des impératifs de transport, conservation, montage et usage du produit, des actes des tierces personnes ou bien suite au cas de la force majeure.

Le fabricant n'est pas tenue responsable des dommages causés à la santé et aux biens du client suite à la violation par le client des impératifs du Manuel d'utilisation du produit au tout autre document qui le remplace, suite à la faute du client d'utiliser le produit selon la destination, suite à la violation par le client des avertissements ou bien autre information concernant ce produit exposés dans le Manuel d'utilisation du produit au tout autre document qui le remplace, suite aux violations par le client des règles de transport, conservation, montage, maintenance technique et usage du produit.



Tutti i collegamenti nonché gli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria vengono eseguiti solo a macchina fuori tensione. La manutenzione e il montaggio della macchina è consentito esclusivamente al personale autorizzato a svolgere azioni indipendenti su impianti elettrici da 1000 V dopo aver letto il presente manuale di uso.

La rete monofase alla quale si collega la macchina deve corrispondere alle norme vigenti.

L'impianto elettrico fisso deve avere una protezione automatizzata della rete. Il collegamento si effettua tramite l'interruttore automatico QF integrato all'impianto fisso. Il gioco tra i contatti dell'interruttore su tutti i poli non deve essere inferiore a 3 mm.

Prima di installare la macchina, controllare l'integrità della ventola, del corpo, della griglia nonché l'assenza di oggetti estranei nella parte di passaggio che possano danneggiare le pale della ventola. È espressamente vietato usare la macchina a destinazione diversa da quella prevista o fare qualsiasi modifica o trasformazione.

La macchina non deve essere usata da bambini o da persone con facoltà fisiche, sensuali o mentali ridotte, nemmeno da persone prive della relativa esperienza o conoscenza salvo che siano controllate oppure addestrate all'uso della macchina da chi è incaricato della sicurezza delle suddette persone.

I bambini devono essere controllati da adulti per impedirgli di giocare con la macchina.

Devono essere prese le misure al fine di impedire l'introduzione di fumi, monoossidi di carbonio e di altri prodotti di combustione dentro il locale tramite camini aperti oppure altri dispositivi antincendio, inoltre, deve essere escluso il flusso di ritorno proveniente da strumenti con fiamma aperta o con fiamma a gas.

L'aria non deve contenere né polveri, né altre impurità solide, né sostanze adesive o fibrose. Non usare la macchina in un ambiente contenente sostanze o vapori infiammabili quali, ad esempio, alcool, benzina, insetticidi ecc.

Non chiudere e non ostruire il foro di aspirazione e di scarico della macchina per non impedire il passaggio ottimale dell'aria. Non sedersi sulla macchina e non mettere nessun oggetto su essa. Il proprietario della macchina deve rispettare le richieste esposte nel presente manuale.



***La durata di vita scaduta, la macchina deve essere smaltita in modo appropriato.***

***Non smaltire la macchina assieme a rifiuti urbani non selezionati.***

**DESIGNAZIONE DEI VENTILATORI**

**VENTS** X X X X X X X X X X

Diametro della bocchetta d'uscita - 100, 125, 150 mm

Serie di ventilatori - D, D1, S, S1, LX3, LD1, LD light,  
LD Fresh time, X, X1, X star, Cosmo, Modern, Techno, Domino

Pannello frontale decorative (per la serie LD, LD light):

A - alluminio rettificato  
N - acciaio inox satinato

Opzioni aggiuntive:

V - il prodotto è munito di un interruttore a tirante incorporato  
T - il prodotto è munito di un ritardatore della disinserzione  
T1 - il prodotto è dotato di un ritardatore dell'inserzione e della disinserzione  
TH - il prodotto è dotato di un sensore dell'umidità e di un ritardatore della disinserzione  
K - il prodotto è dotato di una valvola di ritorno

Modificazione del motore e della ventola:

L - motore con cuscinetti a rotolamento  
Turbo - motore di potenza elevata  
Q - motore di potenza ridotta  
12 - motore con tensione normale 12 V/50 Hz  
Press - il prodotto è dotato di una ventola assicurante la pressione elevata

Colore del pannello frontale (per le serie Modern, Domino) - bianco, nero

Esempio della designazione convenzionale:

VENTS 125 DVT K - il ventilatore con il diametro della bocchetta d'uscita di 125 mm, serie D, equipaggiato di un interruttore a tirante, timer, valvola di ritorno.

**Prima di installare la macchina, leggere con attenzione il presente manuale. Il rispetto del manuale consente di usare la macchina con la massima sicurezza nel periodo di servizio per essa prevista. Conservare il manuale per tutto il periodo di servizio visto che contiene le esigenze in materia di manutenzione della macchina.**

## **CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

Il set comprende:

1. Il ventilatore - 1 pz;
2. Chiodi a vite con tasselli ad espansione - 4 pz.;
3. Cacciavite in plastica - 1 pz. (solo per modelli con il timer);
4. Manuale d'uso - 1 pz;
5. Scatola d'imballaggio.

## **BREVE DESCRIZIONE**

Il prodotto costituisce un ventilatore assiale per la ventilazione aspirante dei locali piccoli e medi di uso quotidiano riscaldati in inverno.

La macchina è realizzata in materiale plastico di colore bianco.

La struttura della macchina può includere una valvola di ritorno che impedisca la penetrazione dell'aria all'interno del locale a macchina ferma.

La macchina è consentita per canali con diametro 100, 125 e 150 mm.

*Il design dei ventilatori viene continuamente perfezionato, per cui alcuni modelli possono differire da quelli descritti nel presente manuale.*

## **REGOLE DI USO**

Il Ventilatore è elaborato per la sua connessione alla rete monofase della corrente alternata con la tensione di 220...240 V e la frequenza di 50 Hz. Il modello con l'indice 12 è destinato per la sua connessione alla rete di corrente elettrica con la tensione di 12 V e con la frequenza di 50 Hz direttamente oppure alla rete di corrente elettrica con i parametri 220...240 V e 50 Hz mediante un trasformatore demoltiplicatore, per esempio TRF 220/12-25 (non fa parte della consegna, da acquistare separatamente).

Il senso di movimento dell'aria deve coincidere con il senso della freccia sul corpo del ventilatore.

Grado di protezione contro l'accesso a parti pericolose e impermeabilità:

Serie IP24 - X, X1, Xstar

IP34 - D, D1, S, S1, LX3, LD1, LD light, LD Fresh time, Cosmo, Modern, Techno, Domino

I ventilatori sono progettati per il funzionamento ad una temperatura ambiente tra +1°C e +45°C.

Il ventilatore non ha bisogno della messa a terra.

## MONTAGGIO

La macchina può essere montata sul soffitto o attaccata al muro, e l'aria viene aspirata verso il pozzo di ventilazione o un camino rotondo con diametro appropriato (fig. 1).

Sequenza del montaggio della macchina:

Step 1 – mettere la rete fuori tensione e preparare il locale dove la macchina sarà installata (fig. step 1.1-1.2);

Step 2 – togliere il coperchio frontale dal ventilatore (fig. step 2.1-2.7 in funzione del modello della macchina);

Step 3 – tracciare e forare la superficie che accoglierà gli attacchi della macchina, installare il ventilatore (fig. step 3.1-3.3);

Step 4 –allacciare la macchina alla rete, regolare, se necessario, il tempo di ritardo e la soglia di funzionamento del sensore di umidità (fig. step 4.1-4.7 in funzione del modello del ventilatore);

Step 5 – montare il coperchio frontale sul corpo della macchina (fig. step 5.1-5.7 in funzione del modello del ventilatore);

Step 6 – mettere la macchina sotto tensione (fig. step 6.1).

Prima di montare il pannello frontale della macchina LD Freshtime sul corpo, è necessario installare la pila e impostare il tempo attuale (fig. step 5.7). La pila (tipo AA 1.5 V) non fa parte del Kit di fornitura.

### Segni convenzionali dei morsetti sugli schemi di collegamento:

L – fase (solo per 220-240 V);

N – 0 (solo per la rete di 220-240 V);

LT – linea di gestione del timer;

QF – interruttore automatico;

S – interruttore esterno;

S1 – interruttore esterno del ventilatore;

S2 – interruttore esterno della lampada.

**Attenzione! Lo schema del temporizzatore è sotto tensione di rete. Le regolazioni vengono fatte solo a macchina fuori tensione. Il Kit di ventilatore contiene un cacciavite speciale (di plastica) per regolare i parametri del ventilatore. Usarlo se risulta necessario cambiare il tempo di ritardo dello spegnimento oppure la soglia di umidità, (step 4.7).**

**Attenzione! I ventilatori per la tensione nominale di rete di 12 V (indicata sulla confezione e sul corpo del ventilatore) si collegano solo alla rete di ~ 12 V.**

## ALGORITMO DI LAVORO DELL'ELETTRONICA

**Il ventilatore dotato del timer T** - il ventilatore si accende dopo aver mandato la tensione di comando sul morsetto d'entrata LT (ST) dall'interruttore esterno (ad es., dall'interruttore dell'illuminazione). Dopo aver tolto la tensione di comando il ventilatore continua a lavorare per la durata temporizzata dal timer, regolabile nella fascia tra 2 a 30 min.

Modello VT viene acceso e spento dall'interruttore interno a tirante.

**Il ventilatore con il timer T1** - successivamente alla mandata della tensione di comando al morsetto d'entrata LT (ST) dall'interruttore esterno (ad es. dall'interruttore dell' illuminazione ) si attiva il ritardatore dell'inserzione. Il ventilatore si attiva solo dopo la scadenza del ritardatore dell'inserzione. Il tempo di ritardo dell'inserzione è registrabile nelle due fasce - da 10 secondi a 90 secondi e da 2 minuti a 30 minuti. Dopo aver tolto la tensione di comando il ventilatore continua a lavorare per la durata impostata dal timer, regolabile da 2 a 30 minuti. La fascia di registrazione è selezionabile per mezzo di un ponticello sulla scheda del timer.

**Il ventilatore con il timer e il sensore dell'umidità TH** - il ventilatore si attiva dopo aver mandato la tensione di comando al morsetto d'entrata LT (ST) oppure nel caso il livello dell'umidità nel locale H superi il valore impostato, regolabile tra il 60% e il 90%. Dopo aver tolto la tensione di comando o ridotto il livello dell'umidità H il ventilatore continua a lavorare per la durata impostata dal timer , regolabile nella fascia da 2 a 30 min. Per impostare il massimo livello di umidità, mettere il regolatore del potenziometro in posizione H max(90%). Per regolare il ritardo dell'accensione, girare la manopola del potenziometro T in senso orario aumentando il tempo di ritardo e in senso antiorario diminuendo il tempo di ritardo. Per regolare la soglia di umidità, girare la manopola del potenziometro H in senso orario aumentando il valore di risposta del captatore di umidità e in senso antiorario diminuendo tale valore.

**Attenzione!** Lo schema del temporizzatore è sotto tensione di rete. Le regolazioni vengono fatte solo a macchina fuori tensione. Il Kit di ventilatore contiene un cacciavite speciale (di plastica) per regolare i parametri del ventilatore. Usarlo se risulta necessario cambiare il tempo di ritardo dello spegnimento oppure la soglia di umidità, (step 4.7).

L'uso di cacciaviti metallici o di coltelli ecc. può danneggiare la scheda elettronica.

## MODALITÀ DELLA MANUTENZIONE

Le superfici della macchina richiedono la pulizia periodica per rimuovere lo sporco e la polvere.

Le operazioni manutentive si eseguono solo quando la macchina è fuori tensione (fig. Step 1.1), togliere il coperchio frontale (fig. Step 2.1 – 2.7 in funzione del modello), fare la pulizia (fig. 2), rimettere il coperchio frontale sul ventilatore (fig. Step 5.1-5.7 in funzione del modello) e mettere la macchina sotto tensione (fig. Step 6.1).

Pulite il ventilatore con un panno morbido e un pennello con l'utilizzo della soluzione acquosa del detergente. Evitate la penetrazione del liquido sui componenti elettrici. Dopo aver pulito la superficie asciugatela ben bene.

## CONSERVAZIONE

La macchina può essere trasportata in imballo del fabbricante con qualsiasi tipo di trasporto.

I prodotti consegnati all'utente devono essere immagazzinati in imballo del fabbricante a temperatura tra +5 °C e +40 °C con umidità relativa dell'aria inferiore a 80%.

Il magazzino deve essere pulito, esente da polvere, da vapori acidi e alcalini che possano provocare la corrosione.

## IMPEGNI DI GARANZIA

Il ventilatore è prodotto all'interno delle unità produttive della Società per azioni privata «Ventilation Systems» (qui di seguito la "Produttrice")

Acquistando il presente prodotto il consumatore conferma di essere informato su e accettare le condizioni, regole e requisiti del servizio, deposito, trasporto, montaggio, messa a punto, connessione, manutenzione, riparazioni e garanzie riguardanti il presente prodotto, esposti nella documentazione fornita dalla Produttrice per tali articoli.

La Produttrice stabilisce il termine di garanzia dell'utilizzo (la durata) del prodotto entro 60 mesi dalla vendita tramite la rete di vendita al dettaglio salvo che dal consumatore siano osservate le norme di trasporto, deposito, montaggio e utilizzo del prodotto.

Nel caso in cui si verificano difetti di funzionamento imputabili alla Produttrice durante il termine di garanzia (la durata del prodotto) il consumatore ha la facoltà di farsi eliminare difetti del prodotto gratuitamente tramite il servizio di garanzia.

Il servizio di garanzia comprende l'esecuzione di lavori inerenti l'eliminazione di difetti del prodotto per poter assicurare al consumatore l'impiego idoneo di tale prodotto. Tali difetti vengono eliminati tramite sostituzione o riparazione del prodotto ovvero di un componente (di una parte integrante) di tale prodotto.

**ATTENZIONE!**

**Per avvalersi del servizio di garanzia voi dovete presentare il manuale d'uso o un altro documento equivalente ma anche un documento giustificativo comprovante l'acquisto completo della data di vendita. Il modello del prodotto dovrà corrispondere a quello indicato nel manuale d'uso ovvero in un altro documento equivalente.**

Per un servizio di garanzia rivolgetevi alla ditta dove avete acquistato il prodotto.

Qualora non sia possibile di prestare il servizio di garanzia sul posto a Voi verranno fornite delle informazioni indispensabili per far ricevere il servizio predetto.

**La garanzia della Produttrice non si esplica in casi qui sotto elencati:**

- non fornitura da parte del consumatore del prodotto completo delle parti elencate nel manuale d'uso o in altro documento equivalente ma anche di componenti di tale prodotto smontati dal consumatore stesso;
- non conformità del modello, marchio di fabbrica del prodotto all'etichettatura sull'imballo del prodotto e sul manuale d'uso del prodotto o su un qualunque altro documento che lo sostituisce.
- manutenzione non debita del prodotto dal consumatore (sporco, polvere, condensa d'olio, presenza di inclusioni meccanici);
- danneggiamenti esteriori recati da parte del consumatore (come danneggiamenti non si considerano cambiamenti esteriori occorrenti per il montaggio del prodotto);
- apportazione delle modifiche alla costruzione o cambiamenti aggiuntivi del prodotto;
- sostituzione ed utilizzo di gruppi, pezzi e componenti (parti integranti) di tale prodotto non previsti dalla Produttrice;
- l'uso improprio del prodotto;
- violazione da parte del consumatore delle regole di utilizzo del prodotto;
- inserzione del prodotto nella rete di alimentazione a tensione superiore a quella indicata nel manuale d'uso del prodotto;
- sbalzi di tensione nella rete elettrica comportante un fuori servizio del prodotto;
- effettuazione dal consumatore stesso delle riparazioni del prodotto;
- effettuazione delle riparazioni del prodotto da terzi non autorizzati a farlo dalla Produttrice;
- scadenza del termine dell'utilizzo garantito (della durata) del prodotto;
- violazione dal consumatore delle regole di trasporto del prodotto che assicurino il prodotto contro danni, guasti e/o distruzione;



- violazione dal consumatore delle regole di deposito del prodotto;
- esercizio da parte di terzi dell'attività anti giuridica verso il prodotto;
- insorgenza della forza maggiore (incendio, alluvione, terremoto, guerra, ostilità di ogni genere, blocchi);
- assenza di sigilli di piombo nell'ipotesi lo sia previsto dal manuale d'uso o da un altro documento equivalente;
- assenza del buono di garanzia;
- assenza della prova di acquisto completa di data d'acquisto.

La Produttrice è responsabile di difetti cagionati per colpa sua prima della consegna del prodotto al consumatore. La Produttrice non è responsabile per difetti manifestatisi successivamente alla consegna del prodotto al consumatore derivanti dalla violazione da parte del consumatore delle regole di trasporto, deposito, montaggio e utilizzo del prodotto, dall'attività di terzi, dell'incidente o della forza maggiore.

La Produttrice non è responsabile per i danni alla salute e ai beni del consumatore conseguenti alla violazione da parte del consumatore del manuale d'uso del prodotto o di un altro documento equivalente, utilizzo improprio del prodotto, non osservazione delle avvertenze o di altre informazioni riportate nel manuale d'uso del prodotto o di un altro documento equivalente, violazione da parte del consumatore delle regole inerenti il trasporto, deposito, montaggio, manutenzione e utilizzo del prodotto.

Alle activiteiten in verband met de aansluiting, onderhoud en reparatie producten, maar alleen wanneer het verwijderde netspanning. Montage en onderhoud zijn toegestaan voor gekwalificeerde elektriciens met geldige elektrische werkvoorschriften voor elektrische operaties aan de eenheden tot 1000 V na zorgvuldige bestudering van de handleiding van de huidige versie. De eenfasige elektriciteitsnet moet voldoen aan de waarnemend plaatselijk geldende normen en standaarden. Vaste bedrading moet worden voorzien van een automatische netwerkbeveiliging. Verbinding moet worden gelegd via een stroomonderbreker QF, De ingebouwd in de vaste bedrading. De kloof tussen de aansluitingen op de schakelaar op de mag niet minder dan 3 mm.

Voor het installeren, zorg ervoor dat er geen zichtbare schade aan de waaier, behuizingen, grille en het ontbreken van lopende deel van het lichaam van de vreemde voorwerpen die kunnen schade veroorzaken aan de schoepen van de ventilator. Verkeerd gebruik van het apparaat of ongeautoriseerde wijzigingen is niet toegestaan.

Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteit of wanneer geen levenservaring of kennis, als niet gecontroleerd of niet geïnstrueerd over het gebruik van het product door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Laat kinderen niet zonder toezicht en laat ze niet spelen met het product.

Nemen van maatregelen om het binnendringen van rook, koolmonoxide en andere verbrandingsproducten te voorkomen in de ruimte door middel van open rookkanalen of andere brand-beveiligingen. Voldoende luchttoevoer moet worden voorzien voor een goede verbranding en uitstoot van gassen door de schoorsteen van de brandstof verbranden materiaal om te voorkomen dat weer opstellen.

Gepompt lucht moet bevatten geen stofdeeltjes en andere vaste stoffen. Evenals kleverige substanties, en vezelige materialen. Niet gebruiken in omgevingen met ontvlambare stoffen of dampen, zoals alcohol, benzine, insecticiden, enz. Bedek of belemmeren de zuig-en afvoer producten niet, om te voorkomen dat de optimale luchtstroom te verstoren. Zit niet op het product en plaats geen voorwerpen op. Producteigenaar moet volgen deze richtlijnen.



Aan het einde van zijn gebruiksduur wordt het produkt waarvoor een aparte afvoer.

Niet vernietigen uw product samen met steden als ongesorteerd huishoudelijk afval.

## TEKENEN VOOR VENTILATORS

VENTSXXX XXXXX

Diameter van uitgang spigot - 100, 125, 150 mm

Ventilatorisurija - D, D1, S, S1, LX3, LD1, LD light,  
LD Fresh time, X, X1, X star, Cosmo, Modern, Techno, Domino

Sierbekleding voorpaneel (voor series LD, LD light):

A - geborsteld aluminium  
N - gepolijst roestvrijstaal

Extra opties:

V - het product is uitgerust met een trekkoord schakelaar  
T - het product is uitgerust met een timer voor uitschakelvertraging  
T1 - het product is uitgerust met een timer voor in-en uitschakelvertraging  
TH - het product is uitgerust met een vochtigheidsvoeler en de timer voor uitschakelvertraging  
K - het product is uitgerust met een keerklep

Modificaties aan de motor en de impeller:

L - kogelgelagerde motor  
Turbo - de motor met hoger vermogen  
Q - de motor met verminderd vermogen  
12 - de motor met een nominale spanning van 12 V/50 Hz  
Press - de impeller, die een hoge druk zorgt voor

Kleur van het voorpaneel (voor series Modern, Domino) - wit, zwart

Voorbeeld van tekenschema:

VENTS 125 DVT K - ventilator met uitgang spigot diameter van 125 mm, D serie, uitgerust met trekkoord schakel  
timer, keerklep.



Voordat u het product wilt installeren, deze handleiding zorgvuldig te lezen.

De naleving van de handleiding eisen zorgt voor een betrouwbare werking en een lange levensduur van het product. Bewaar de handleiding gedurende de gehele levensduur van het product, want het bevat de voorschriften voor onderhoud van het product.

## EEN LEVERINGSSTEL

Tot EEN LEVERINGSSTEL behoren:

1. Ventilator - 1 st;
2. Schroeven met pluggen - 4 st.;
3. Plastic schroevendraaier - 1 st (alleen voor modellen met timer);
4. Gebruikershandleiding - 1 st;
5. Verpakkingsdoos.

## KORTE BESCHRIJVING

Dit product is de axiale ventilator voor ventilatie de kleine en middelgrote woonhuizen, verwarmd worden in de winter.

De ventilator is gemaakt van witte kunststof.

Ventilatorontwerp kan omvatten de terugslagklep, die de luchttoevoer voorkomen in de ruimte wanneer de ventilator uitgeschakeld.

De ventilator wordt vervaardigd voor kanalen met een diameter van 100, 125 en 150 mm.

De constructies van ventilator worden bestendig beter, daarom kunnen enige modellen zich onderscheiden van de in dit pas beschreven constructies.

## ALGEMENE VOORWAARDEN

De ventilator is geschikt voor het aansluiten tot éénfasig wisselspanningsnet met spanning 220...240 V en frequentie 50 Hz.

Model 12 is geschikt voor de sterkstroomaansluiting 12 V en frequentie 50 Hz rechtstreeks op het net of via een spanningsverlagende transformator, bijv. TRF 220/12 25 (in de levering niet inbegrepen, door de klant te verstrekken).

De richting van de luchtstroom moet samenvallen met de richting van de pijl op het ventilatorhuis.

Beveiligingsgraad van toegang tot gevaarlijke delen en het waterdoordringen:

IP24 - X, X1, Xstar series

IP34 - D, D1, S, S1, LX3, LD1, LD light, LD Fresh time, Cosmo, Modern, Techno, Domino

De ventilators worden gebruikt bij temperatuur van +1°C tot 45°C.

Ventilator vereist geen aarding.

## INSTALLATIE

De ventilator kan worden gemonteerd op het plafond of op de muur met het sluiten van de ventilatie schacht, of in een ronde buis, de juiste diameter (afb. 1).

Ventilator installatie volgorde:

Stap 1 - uitschakel elektrische netwerken en voorbereiding van de ruimte voor de ventilator installatie (afb. stap 1)

Stap 2 - verwijder de voordekking van de ventilator (afbeelding stap 2.1 -2.7 , afhankelijk van het ventilator type )

Stap 3 - markeer en boor de gaten voor de ventilator montage , installeer de ventilator (afbeelding stap 3,1 -3,3 )

Stap 4 - sluit de ventilator aan op het netwerk, opgezet, indien nodig, tijdopnemer en vochtigheidssensor drempel (afb. stap 4.1-4.7 , afhankelijk van het ventilator type);

Stap 5 - breng de voordekking aan de ventilator huis (afbeelding stap 5.1-5.7, afhankelijk van het ventilator type)

Stap 6 - schakel de voedingsspanning van de ventilator (afb. stap 6.1).

Voordat u het voorpaneel van LD Freshtime ventilator op de behuizing installeert, moet u de batterij en de huidige zettingen (afb. stap 5.7). Batterij (type AA 1.5 V) gaat niet in leveringsreeks binnen.

Klemmen aanwijzing op de elektrische schema's:

L - fase (alleen voor 220-240 V);

N - 0 (alleen voor het elektrische netwerk 220-240 V);

LT - Lijn tijdopnemer bediening;

QF - automatische schakelaar;

S - externe schakelaar;

S1 - externe schakelaar van de ventilator;

S2 - externe schakelaar van de lamp.

Let op! Schema timer bevindt zich onder netspanning. Koppel de ventilator van de voeding lichtnet voor u aan een andere voeding. De ventilator levering set bestaat uit een speciaal ontworpen plastic schroevendraaier voor de ventilator instellingen aanpassingen. Gebruik de schroevendraaier om de turn-off vertragingstijd of de vochtigheid drempel te wijzigen, (step 4.7).

Let op! De ventilators die zijn ontworpen voor een nominale netspanning 12 V (het is aangegeven op de verpakking) en op de omkasting van de ventilator) moet worden aangesloten op het netwerk ~ 12 V alleen.

## HET ALGORITME VAN DE WERKZAAMHEDEN VAN DE ELEKTRONIKA

Een ventilator met een timer begint wanneer de spanning aan de ingang LT (ST) externe schakelaar (zoals het oplicht van verlichting in de kamer). Na verwijdering van de stuurspanning de ventilator blijft werken binnen de tijd die door de timer is instelbaar van 2 tot 30 minuten.

De VT-model wordt in- /uitgeschakeld met een trekkoord schakelaar.

Ventilator met timer T1 - na de toepassing van een stuurspanning op de ingangsklem LT (ST) door een externe schakelaar (bijvoorbeeld door lichtschakelaar) is de vertraging timer opgestart. Ventilator begint te werken alleen na het werken van de vertraging timer. De inschakelvertraging tijd aangepast is over twee gebieden - van 10 tot 90 seconden en 2 tot 30 minuten. Wanneer de stuurspanning is uitgeschakeld daarna blijft de ventilator de werking binnen de termijn van 2 en 30 minuten vastgestelde is met de timer. Selecteer een bereik van regulering met behulp van een jumper op de systeemkaart van de ventilator.

De ventilator met een timer en vochtigheidssensor TH - de ventilator is gestart wanneer wordt de stuurspanning op de ingangsklem LT (ST) aangelegd of bij aanwezigheid van de overmatige ingestelde vochtigheidsniveau H die gereguleerd wordt van 60% tot 90%. Na het verwijderen van de stuurspanning en verminderen van vochtigheidsniveau H blijft de ventilator draaien binnen de tijd die gestelde werd met de timer van 2 tot 30 minuten.

Om het maximale niveau van vochtigheid in te stellen, u moet de potentiometer in de positie van H max (90%) ingesteld worden.

Voor het ventilator vertragingstijd inschakeling afstellen draai de potentiometer T regelknop met de klok mee om te verhogen en respectievelijk tegen de klok om vertragingstijd te verkleinen.

Voor het vochtigheid instelpunt afstellen draai de potentiometer H regelknop met de klok mee om te verhogen en respectievelijk tegen de klok om de vochtigheid sensordrempel te verkleinen.

Let op! Schema timer bevindt zich onder netspanning. Koppel de ventilator van de voeding lichtnet voor u aan een aanpassing operaties. De ventilator levering set bestaat uit een speciaal ontworpen plastic schroevendraaier voor verschillende instellingen aanpassingen. Gebruik de schroevendraaier om de turn-off vertragingstijd of de vochtigheid drempel te wijzigen (step 4.7).

Gebruik een metalen schroevendraaier, mes, etc. niet gebruiken voor aanpassingsmaatregelen niet aan de printplaat te beschadigen.

## ALGEMENE VOORWAARDEN

Oppervlak van het product moeten regelmatig reinigen van vuil en stof. Voor het uitvoeren van noodzakelijk onderhoud ventilator los te koppelen (afb. stap 1.1), verwijder de voordekking, (afb. stap 2.1-2.7, afhankelijk van het model), schoonmaken (afb. 2), breng de voordekking op de ventilator (afb. stap 5.1-5.7, afhankelijk van het model) en sluit de stroom op het elektriciteitsnet (afb. stap 6.1).

Voor het schoonmaken van de ventilator gebruik u een zachte doek en een kwast bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel en water. Vermijd water druppelt op de elektrische componenten. Veeg de oppervlakken droog af om schoon te maken.

## BEWARINGSVOORSCHRIFTEN

Vervoer kan worden gedaan in de leverancier verpakking in alle vormen van transport.

Aan de consument aangeboden producten, moeten worden bewaard in de leverancier verpakking bij een temperatuur van 5 °C tot 40 °C bij een relatieve vochtigheid niet meer dan 80%.

De opslag moet vrij zijn van stof, dampen, zuren en logen, die corrosief zijn.

## FABRIEKSGARANTIE

De ventilator is in de werking van particuliere vennootschap «Ventilation Systems» opgericht (hierna - de fabrikant).

Door de aankoop van dit product, de gebruiker bevestigt dat ze gelezen heb en ga akkoord met de voorwaarden en voorwaarden van uitbuiting, opslag, vervoer, installatie, configuratie, verbinding, service, reparatie en garantie van het product. In het bedrijf informatie verstrekt door de documentatie van de fabrikant voor een dergelijk product.

Het fabrikant stelt een levenslange garantie (levensduur) van het product binnen 60 maanden na de datum van aankoop van producten via de detailhandel, met inachtneming van de regelgeving voor de consument transport, opslag, installatie en werking van het product.

In geval van storingen in het product werk aan de schuld van de fabrikant van het product tijdens de garantieperiode van exploitatie (levensduur) heeft de consument het recht op gratis product tekortkomingen door garantieservice.

Garantie dienst is het uitvoeren van werkzaamheden met betrekking tot de tekortkomingen van het product voor de consument van deze producten naar de bestemming. Rectificatie wordt bereikt door vervanging of reparatie van het product of de aanvullende (component) van dergelijke product.

Let op!

Voor garantieservice. Moet u instructies geven over de operatie of andere document, Die hij vervangt en berekende document, dat bewijst het feit dat aankoop, met de datum van verkoop. Product model moet voldoen aan de in de handleiding of ander document, dat het vervangt.

Voor service onder de garantie, neem dan contact op met het bedrijf waar u het product heeft gekocht.

Als u niet in staat zijn de dienstverlening te garanderen in de plaats, krijgt u de nodige informatie voor deze service.

De fabrieksgarantie geldt niet voor ondernemingen in de gevallen hieronder vermeld:

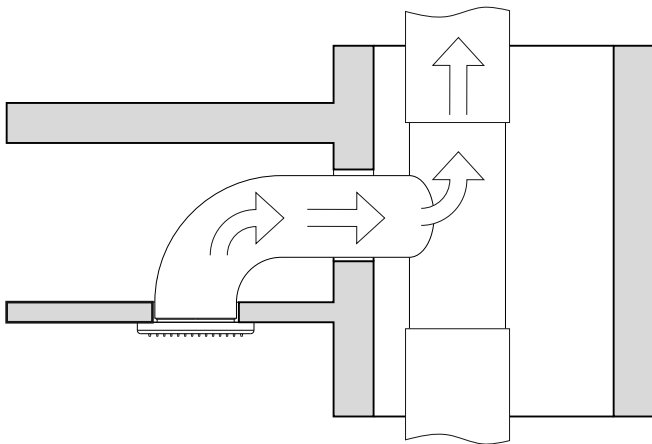
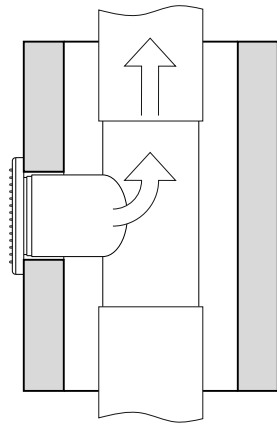
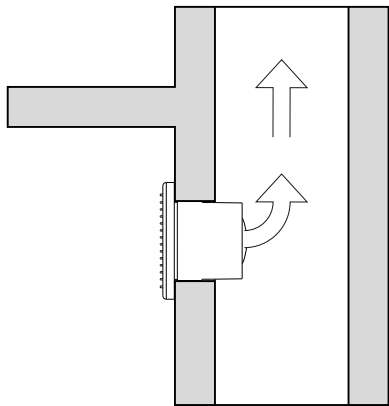
- geen enkele bepaling van consumentenproducten in de volledigheid opgenomen in de instructies voor het gebruik product of in een ander document, dat het vervangt, met inbegrip van consumenten gedemonteerde onderdelen vaststellen,
- inconsistenties met merk, model, produkten, volgens de navolgende informatie op verpakkingen van producten en Instructies voor uw product, of in een ander document, dat wordt vervangen.
- vertragingen in onderhoud van consumentenproducten (olie, vuil, stof, condensatie in aanwezigheid van mechanische insluitels);
- toepassing van de consument externe schade (schade aan de externe veranderingen zijn geen items die nodig zijn de installatie van het product);
- het aanbrengen van wijzigingen in het ontwerp of de implementatie van verbeteringen van het product;
- Vervanging en het gebruik van eenheden, onderdelen en componenten (samenstellende) van onderdelen van een product, niet is voorzien door fabrikant;
- gebruik van producten voor andere doeleinden;
- overtredingen van de consument regels van de werking van het product;
- sluit het product met een elektrische netwerk met een spanning van meer dan opgegeven in de gebruiksaanwijzing;
- overspanningsbeveiliging in het elektrisch netwerk, met als gevolg dat het product defect is.
- de uitvoering van de consument zelfstandig reparaties van het product;
- de uitvoering van de reparaties van het product door derden. Niet erkende onderneming;
- het verstrijken van de garantieperiode (diensttijd) van het product;
- schendingen van de vastgestelde regels voor het vervoer van goederen door de consument die preventie product schade en/of vernietiging bieden;

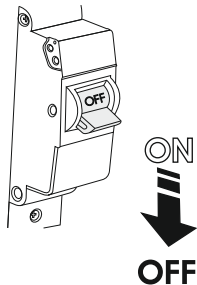
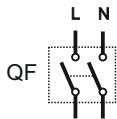


- overtredingen van de consument regels voor de opslag van het product;
- de commissie van onrechtmatige handelingen van derde partijen met betrekking tot het product;
- voorkomen van overmacht (brand, overstroming, aardbeving, oorlog, militaire operaties van welke aard dan ook blokkade);
- gebrek aan zeehonden, indien deze verzegelingen worden geleverd voor de exploitatie van instructies of ander document vervangen;
- gebrek aan garantiekaart;
- ontbreken van een verwachte document, dat is een indicatie voor het feit dat kopen, met het merkteken van de verkopen.

Fabrikant is verantwoordelijk is voor de gebreken. Die zijn ontstaan aan de storing vóór het tijdstip van de overgang consumentenproduct. Het bedrijf, de fabrikant is niet verantwoordelijk voor de gebreken die zijn ontstaan na de overgang Consumer products als gevolg van de schending van consument transport regels , Opslag, installatie en gebruik producten en acties van derden, Per geval of een onweerstaanbare kracht.

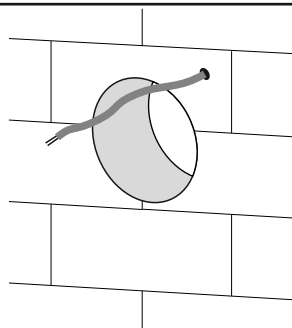
Fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan gezondheid en eigendom van de consument veroorzaakt door schendingen van de klant van de handleiding of andere relevante vervangen document; ander gebruik van het product de consument anders dan het beoogde gebruik, of door overtreding van de consument van waarschuwingen en informatie op het product aangegeven in de handleiding of andere relevante substitueren document, of door de consument overtreden van de regels van transport, opslag, montage, onderhoud en werking van het product.





1.1

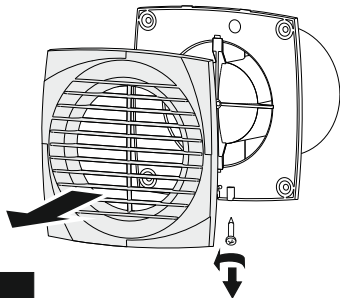
1



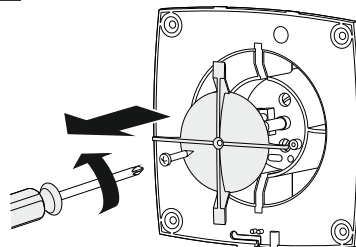
1.2

2

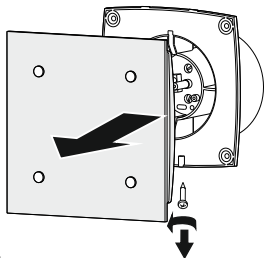
series D, D1, S, S1



2.1

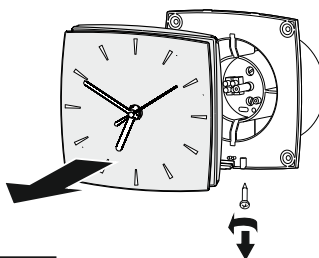


series Modern, Techno, Cosmo, Domino



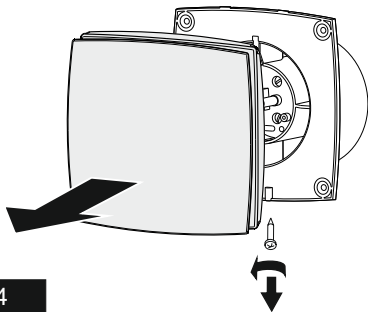
2.2

series LX3, LD1, LD Fresh Time

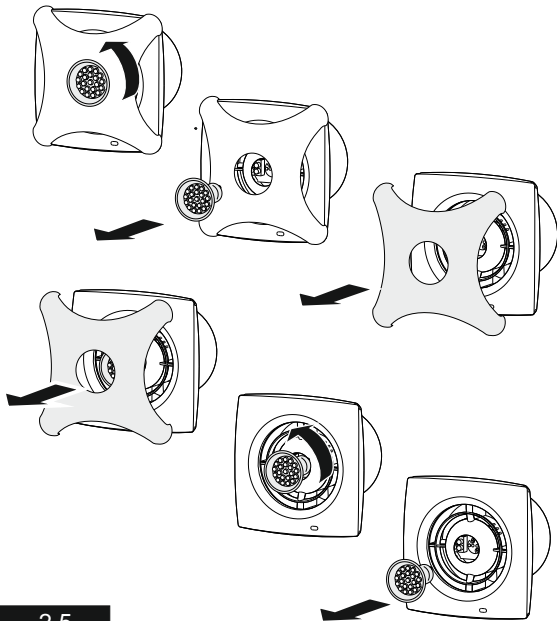
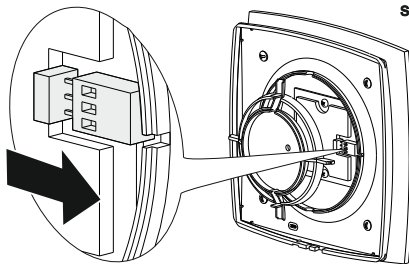


2.3

series LD light

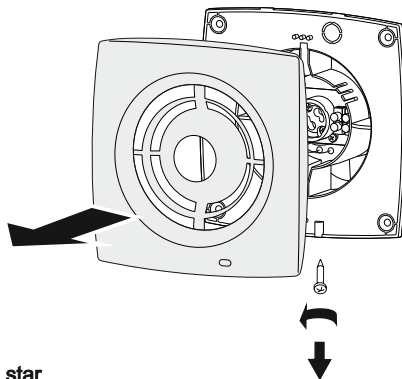


2.4



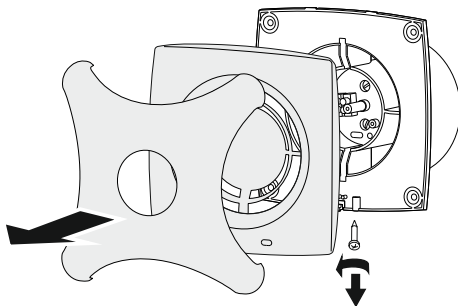
100 Xstar

series X star

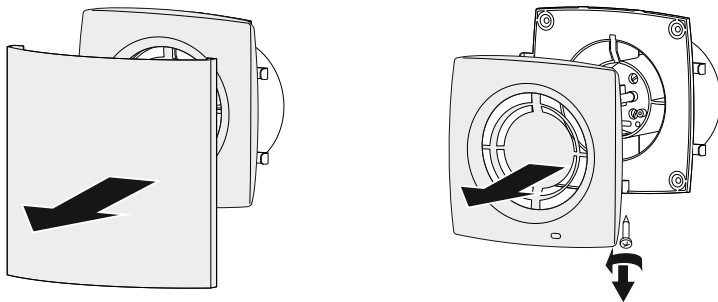


125 X star  
150 X star  
100 X star 12  
125 X star 12  
150 X star 12

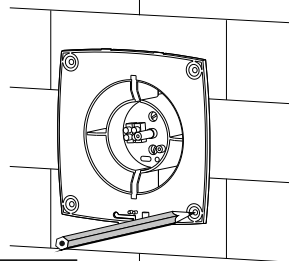
2.5



2.6

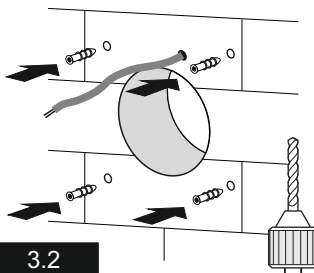


2.7

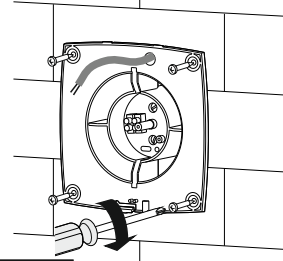


3.1

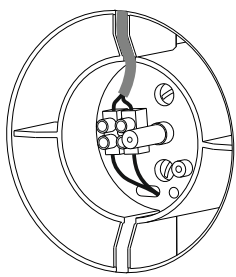
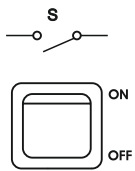
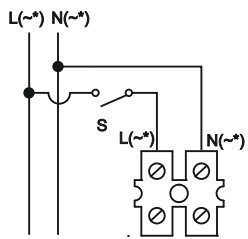
3



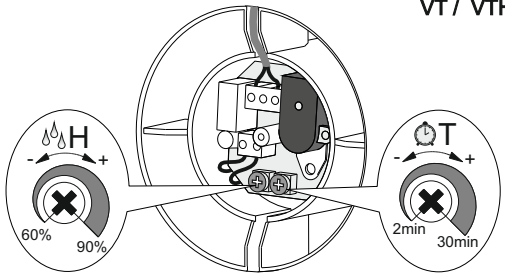
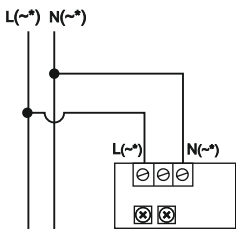
3.2



3.3

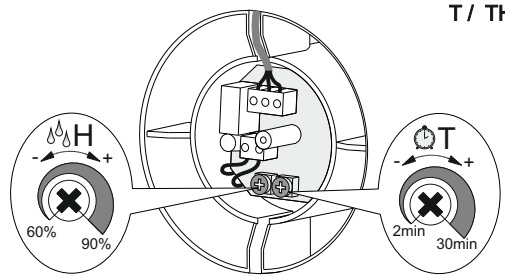
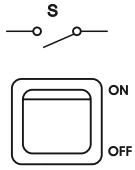
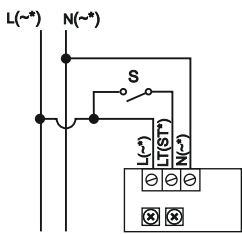


4.1



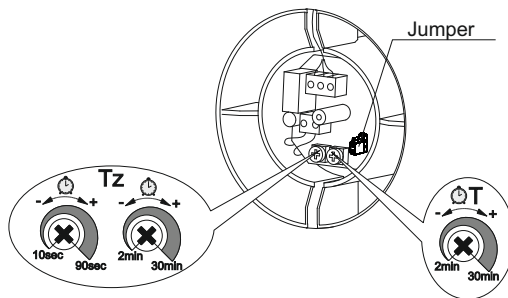
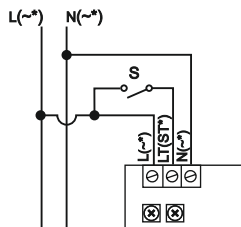
VT / VTH

4.2



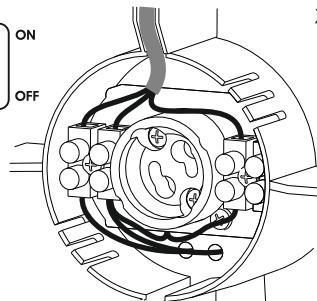
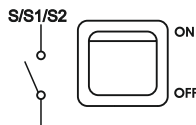
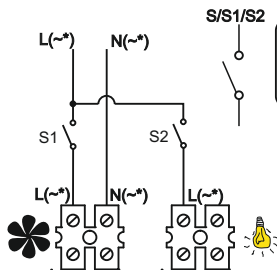
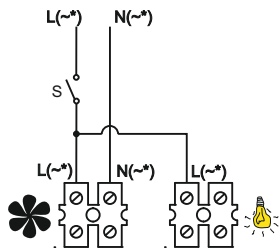
T / TH

4.3



T1

4.4

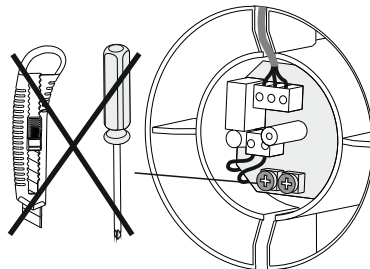
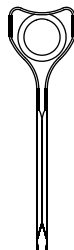


X star

4.5

## WARNING!

\* - the fan are designed for the rated mains voltage 12 V (stated on the packing box and the fan casing) and connection to ~12 V power mains.

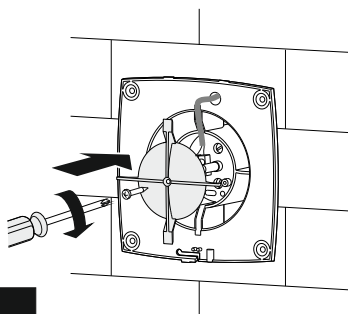


4.6

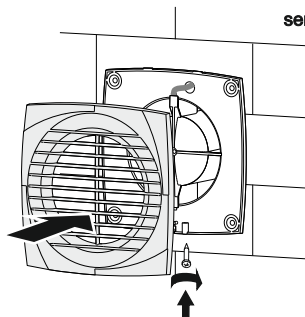
4.7

5

series D, D1, S, S1

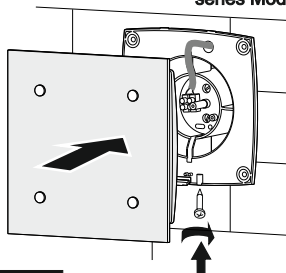


5.1

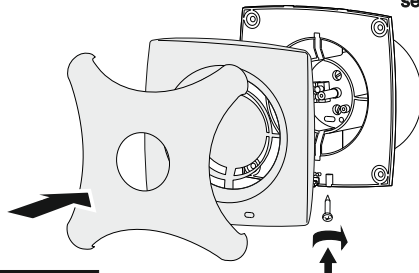


series Modern, Techno, Domino

series X, X1

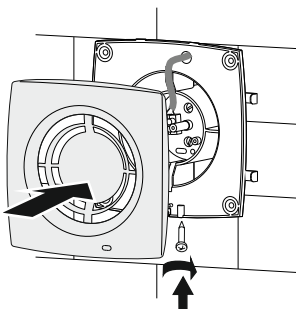


5.2

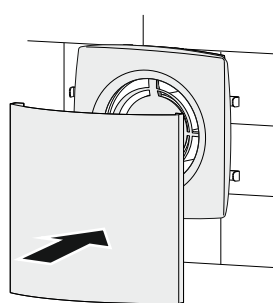


5.3

series Cosmo

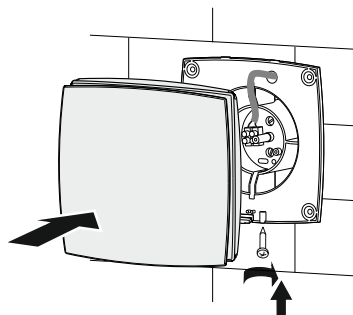
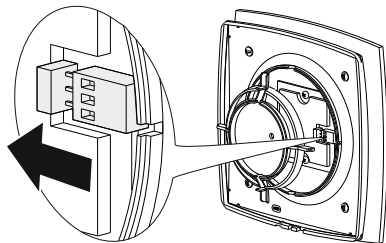


5.4



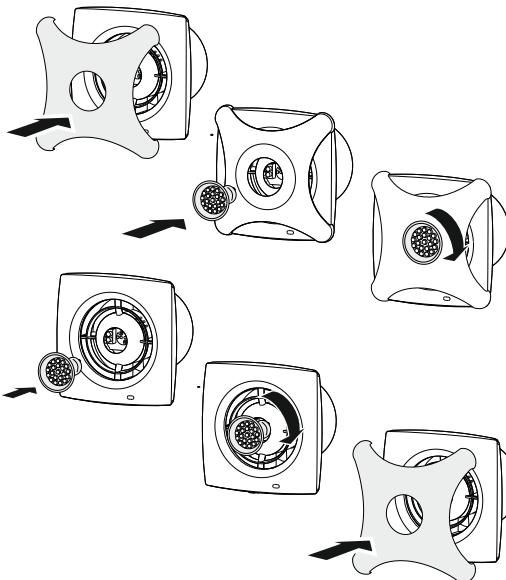
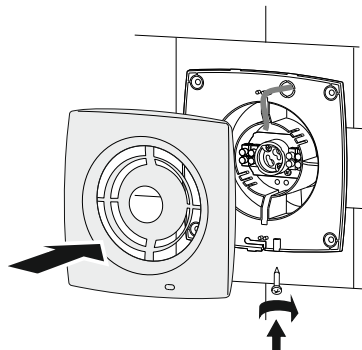


series LD light



5.5

series X star



100 X star

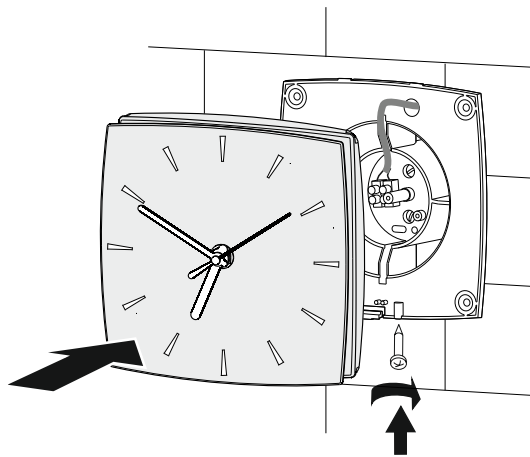
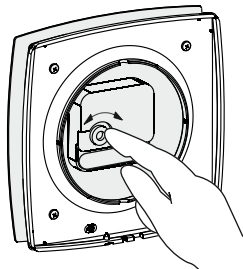
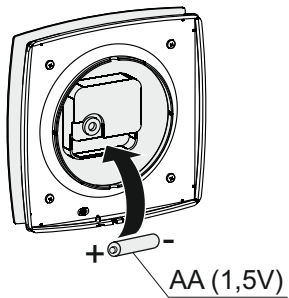
125 X star  
150 X star  
100 X star 12  
125 X star 12  
150 X star 12

5.6

ONLY

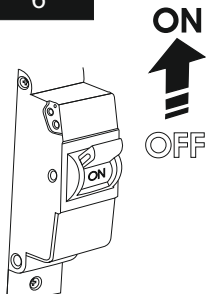
LD Fresh Time

series LD Fresh Time

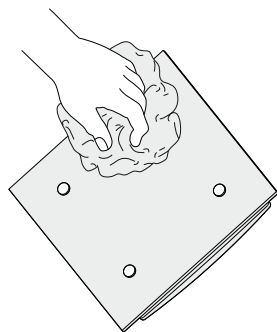
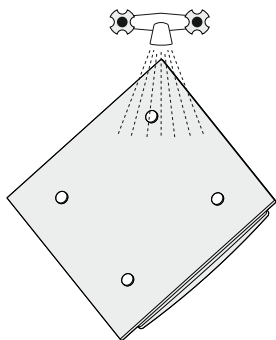
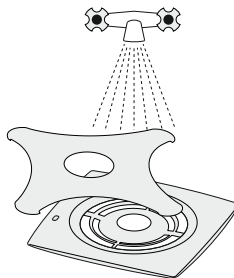
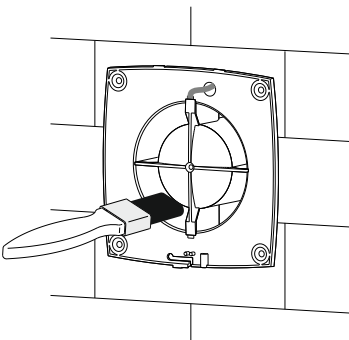
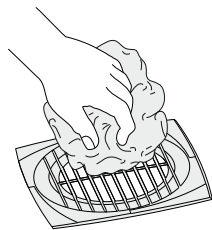
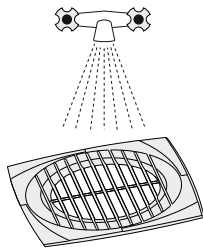
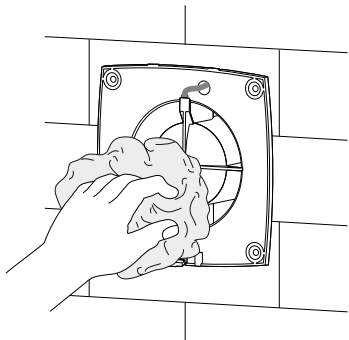


5.7

6



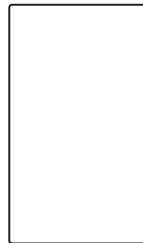
6.1



Zeichen des Abnehmers  
Marque du réceptionnaire  
Timbro di un ispettore  
Stempel van de Kwaliteitsinspecteur



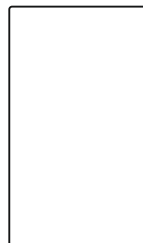
Verkauft  
(Bezeichnung und Stempel des Verkäufers)  
Vendu  
(le nom et le tampon du vendeur)  
Venduto  
(Nome e timbro rivenditore)  
Verkocht door  
(naam van de verkoper, stempel van de verkoper )



Herstellungsdatum  
Date de fabrication  
Data di rilascio  
Productiedatum



Verkaufsdatum  
Date de la vente  
Data di vendita  
Datum van verkoop









Abnahmezeugnis  
 Certificat de réception  
 Certificato di accettazione  
 Akte van de aanvaarding

	D	<input type="checkbox"/>							
	D1	<input type="checkbox"/>							
	S	<input type="checkbox"/>							
	S1	<input type="checkbox"/>							
	LX3	<input type="checkbox"/>							
	LD light	<input type="checkbox"/>							turbo <input type="checkbox"/>
100	<input type="checkbox"/> LD Fresh Time	<input type="checkbox"/>				V	<input type="checkbox"/>		press <input type="checkbox"/>
125	<input type="checkbox"/> X	<input type="checkbox"/>	N	<input type="checkbox"/>	T	<input type="checkbox"/>			
150	<input type="checkbox"/> X1	<input type="checkbox"/>	A	<input type="checkbox"/>	T1	<input type="checkbox"/>	K	<input type="checkbox"/>	12 <input type="checkbox"/>
	X star	<input type="checkbox"/>			H	<input type="checkbox"/>			Q <input type="checkbox"/>
	Cosmo	<input type="checkbox"/>							L <input type="checkbox"/>
	Modern	<input type="checkbox"/>							
	Techno	<input type="checkbox"/>							white <input type="checkbox"/>
	Domino	<input type="checkbox"/>							black <input type="checkbox"/>

Der Lüfter ist als betriebsfähig anerkannt.  
 Le ventilateur est reconnu valable à l'exploitation.  
 Il ventilatore è adatto per l'uso.  
 De ventilator is herkend voor het gebruik.

